



英文写作技巧：平行结构 Part E - 做比较

难度：高级

平行结构 Part E - 做比较

征文(Uni-edit)的编辑们在编辑英文稿件时，常常需要修改句子，使其符合平行结构的用法。

正确使用平行结构会使文章清楚易懂。无论读者是英语母语人士还是非母语人士，平行结构有助于读者理解文意。

平行结构系列共分为五个部分，该部分是最后一部分，重点介绍的是用平行结构做比较。

请看下面的例句：

错误：He wanted three things out of college: to learn a skill, to make good friends, and learning about life.

正确：He wanted three things out of college: to learn a skill, to make good friends, and to learn about life.

(他上大学有三个目标：学习一个技能、交朋友，以及学习人生。)

解释：以上面的正确例句来说，我们可以把完整句子中的三个项目拆为三个独立的句子，以便看出平行结构：

- He wanted to learn a skill (他的目标是学习一个技能。)
- He wanted to make good friends (他的目标是交朋友。)
- He wanted to learn about life. (他的目标是学习人生。)

同样，错误的例句拆解后最后一项则变成“**He wanted learning about life.**”，这句明显语法有误，所以整句的平行结构是不正确的。

下面是三个相似的例子：

错误：We found the film repulsive, offensive, and we thought it was embarrassing.

正确：We found the film repulsive, offensive, and embarrassing.

(我们觉得这部电影令人反感、有冒犯性，且令人难堪。)

错误：Coach Espinoza was a brilliant strategist, a caring mentor, and friend.

正确：Coach Espinoza was a brilliant strategist, a caring mentor, and a wise friend.

(Espinoza 教练不仅是一名杰出的战略家，还是位良师益友。)

错误 : Professor Ali rewarded his students for their hard work on the final project and going beyond the call of duty.

正确 : Professor Ali rewarded his students for working hard on the final project and going beyond the call of duty.

(由于学生努力并超额完成完成毕业设计, Ali 教授给予他们嘉奖.)

(完结)

Uni-eddit

Uni-edit English Writing Tip: Parallel structures Part E — Making comparisons

Level of difficulty: Advanced

Parallel structures Part E — Making comparisons

This is the final part in a five part series about using parallel structures. This part provides more examples regarding comparisons in parallel structures.

While editing English manuscripts, Uni-edit editors often need to correct sentences for correct usage of parallel structures. Correct use of parallel structures makes the writing easier to read and easier to understand for native-speakers of English and for non-native speakers of English.

Incorrect: He wanted three things out of college: to learn a skill, to make good friends, and learning about life.

English corrected: He wanted three things out of college: to learn a skill, to make good friends, and to learn about life.

Explanation: One way to think about parallel structures is to separate each item of the list into its own sentence. In this example, the correct sentence can be separated as:

- He wanted to learn a skill
- He wanted to make good friends
- He wanted to learn about life.

In the incorrect example, the last item of the list would be separated as “He wanted learning about life”. This is grammatically incorrect and so the whole parallel structure is incorrect.

Below is another example:

Incorrect: We found the film repulsive, offensive, and we thought it was embarrassing.

English corrected: We found the film repulsive, offensive, and embarrassing.

Below is another example:

Incorrect: Coach Espinoza was a brilliant strategist, a caring mentor, and friend.

English corrected: Coach Espinoza was a brilliant strategist, a caring mentor, and a wise friend.

Below is another example:

Incorrect: Professor Ali rewarded his students for their hard work on the final project and going beyond the call of duty.

English corrected: Professor Ali rewarded his students for working hard on the final project and going beyond the call of duty.

END OF TIP

Uni-edit